



SILANISIERUNGS- LIQUID

DE Gebrauchsanweisung

REF 000 910



PRISMAN GmbH · Otto-Hahn-Ring 6-18 · D-64653 Lorsch · Tel.: +49 (0) 6251-866980-0
N&N Dental Vertrieb durch Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40
D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88



SILANIZATION LIQUID

GB Instructions for use

REF 000 910



PRISMAN GmbH · Otto-Hahn-Ring 6-18 · D-64653 Lorsch · Tel.: +49 (0) 6251-866980-0
N&N Dental distributed by Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40
D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88



LIQUIDE DE SILANISATION

F Mode d'emploi

REF 000 910



PRISMAN GmbH · Otto-Hahn-Ring 6-18 · D-64653 Lorsch · Tel.: +49 (0) 6251-866980-0
N&N Dental distribué par Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40
D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88



AGENTE SILANIZZANTE

I Istruzioni per l'uso

REF 000 910



PRISMAN GmbH · Otto-Hahn-Ring 6-18 · D-64653 Lorsch · Tel.: +49 (0) 6251-866980-0
N&N Dental distribuito da Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40
D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88



SILANIZAČNÍ ROZTOK

CZ Návod k použití

REF 000 910



PRISMAN GmbH · Otto-Hahn-Ring 6-18 · D-64653 Lorsch · Tel.: +49 (0) 6251-866980-0
N&N Dental distribuovány Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40
D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88



SZILANIZÁLÓ FOLYADÉK

H Használati utasítás

REF 000 910



PRISMAN GmbH · Otto-Hahn-Ring 6-18 · D-64653 Lorsch · Tel.: +49 (0) 6251-866980-0
N&N Dental forgalmazza Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40
D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88

DE Zweckbestimmung:

Das Silanisierungsliquid ist ein Oberflächenbehandlungsmittel, das eine beständige chemische Bindung zwischen Metall-Composite, Keramik-Composite und Composite-Composite nach vorheriger Silikatisierung gewährleistet. Das enthaltene Silan ermöglicht eine dauerhafte und randspaltfreie Verbindung zwischen den genannten silikatisierten Oberflächen und UV-härtbaren Kompositen, bzw. Zweikomponenten-Kompositen auf Acrylatbasis. Nur für professionelle Anwender.

DE Gebrauchsanweisung:

Bei interoraler Anwendung Kofferdam legen. Die zu behandelnde Oberfläche wird vorab mit dem Rocatec-System/ CoJet-System silikatisiert. Immer mit sauberen, fett- und staubfreien Arbeitsmitteln arbeiten. Die benetzte Oberfläche weder mit Druckluft noch mit dem Mund abblasen. Bei einer Berührung mit den Fingern muss erneut silikatisiert werden. Die jeweiligen Gebrauchsinformationen des verwendeten Silikatisierungsverfahrens sowie des Opakers, Komposit und Bonders beachten.

Nicht als Haftvermittler für faserverstärkte Wurzelkanalstifte und zur Veneerbefestigung im Frontzahnbereich verwenden!

GB Description:

The Silanization Liquid is a treatment agent for surfaces and ensures a durable chemical bond between metal composites, ceramic composites, and composite composites after prior silicatisation.

The contained silane enables a permanent and gap-free connection between the above-mentioned silicatised surfaces and acrylate-based UV-curable composites or two-component composites. For professional users only.

GB Instructions for use:

For intraoral use, place rubber dam. The surface to be treated is first silicatised using the Rocatec System or the CoJet System. Always work with clean, grease- and dust-free working materials. Do not blow off the wetted surface with compressed air or by mouth.

In case of contact with the fingers, the surface must be silicatised again. Observe the respective instructions for use of the silicatisation process as well as the opaque, composite and bonder. Do not use as a bonding agent for fibre-reinforced root canal posts or for veneer fixation in the anterior region!

F Description :

Le liquide de silanisation est un agent de traitement de surface qui facilite une liaison chimique continue entre composite-métal, composite-céramique et composite-composite après silicatisation préalable.

Le silane inclus garantit une liaison durable et sans microfuites entre les surfaces silicatisées citées et les composites durcissant aux rayons UV, ou les composites à deux composants à base d'acrylates. Réservé aux utilisateurs professionnels.

F Consignes d'utilisation:

En cas d'application intra-orale, poser une digue. Procéder en premier lieu à la silicatisation de la surface à traiter avec le procédé Rocatec/ CoJet. Toujours travailler avec des outils propres, dégraissés et dépollués. Ne nettoyer la surface humectée ni avec de l'air comprimé, ni en soufflant dessus avec la bouche. En cas de contact avec les doigts, recommencer le procédé de silicatisation. Lire les consignes d'utilisation du procédé de silicatisation utilisé, mais aussi de l'opaqueur, du composite et du liant.

Ne pas utiliser comme adhésif pour des tenons endocanalaire renforcés de fibres ni pour fixer des facettes dans la zone antérieure !

I Descrizione:

L'agente silanzante è un liquido per trattamento delle superfici che assicura un legame chimico durevole tra metallo-composito, ceramica-composito e composito-composito previo preliminare processo di silicizzazione.

Il silano contenuto permette un legame permanente e privo di interstizi tra le suddette superfici silicizzate e composti induribili a UV, ovvero composti bicomponenti a base di acrilati. Solo per uso professionale. Solo per uso professionale.

I Istruzioni d'uso:

In caso di impiego interorale si consiglia l'utilizzo di una diga di gomma. La superficie da trattare viene preventivamente silicizzata con il sistema Rocatec/CoJet. Operare sempre con strumenti di lavoro puliti e privi di grasso e polvere. Non soffiare sulla superficie bagnata con aria compressa o con la bocca. In caso di contatto con le dita è necessario effettuare una nuova silicizzazione. Attenersi alle informazioni d'uso per il processo di silicizzazione adottato e per l'agente opacizzante, il composito e il legante. Da non utilizzare come agente legante per perni canalari con rinforzo in fibra e per il fissaggio di faccette sulla parte frontale dei denti!

CZ Popis:

Silanizační kapalina je prostředek pro ošetření povrchu, zajišťující stálé chemické spojení kovu a kompozitu, keramiky a kompozitu nebo dvou kompozitních materiálů po provedení předchozí silikatisace. Obsažený silan umožňuje trvalé spojení bez okrajových spár u výše jmenovaných silikatisovaných povrchů a kompozitních vytvrzovaných UV záření, resp. dvousložkových kompozitů na bázi akrylátů. Pouze pro profesionální uživatele.

CZ Návod k použití:

Při intraorální aplikaci použijte koferdam. Plochu, která má být ošetřena, nejprve silikatisujte za pomoci systému Rocatec/CoJet. Vždy pracujte s čistými pracovními pomůckami zbavenými mastnoty a prachu. Povrch, na který byl produkt aplikován, neofukujte stlačeným vzduchem ani ústy. Při dotyku prsty je třeba silikatisaci provést znovu. Dodržte pokyny k použití příslušného postupu silikatisace, opakeru, kompozitního materiálu a plniva. Nepoužívejte jako pojivo pro kořenové čepy zesílené skelnými vlákny ani pro upevnění fazet ve frontálním úseku chrupu!

H Ismertetés:

A szilanzáló folyadék olyan felületkezelő szer, amely előzetes szilikatisálás után állandó kémiai kötést biztosít fém-kompozit, kerámia-kompozit és kompozit-kompozit között. A benne lévő szilán állandó és résmentes kapcsolatot biztosít az említett szilikatisált felületek és az UV-keményíthető kompozitok vagy akrilát alapú kétkomponensű kompozitok között. Csak professzionális felhasználók számára.

H Használati útmutató:

Szájon belüli alkalmazáskor használjon gumi gátat. A kezelendő felületet előzetesen szilikatisáljuk a Rocatec / CoJet rendszerrel. Mindig tiszta, zsír- és pormentes munkaeszközökkel dolgozzon. Ne fújja le a benedvesített felületet sem sűrített levegővel sem pedig a szájával. Ha megérinti az ujjával, újra kell szilikatisálni. Vegye figyelembe a használt szilikatisálási eljárást, valamint az opaker, kompozit és bonder használati utasításait. Ne használja tapadásnövelőként szálerezősítő gyökércsatorna-csapoknál és kerámiahéj-rögzítésnél az elülső fogak térségében!

Vorgehensweise:

- Das Silanisierungsliquid wird in eine fettfreie Schale gegeben. Mit einem sauberen, nur für diesen Zweck zu verwendenden Pinsel, wird die zu verblendende Oberfläche einmal vollständig benetzt. Wiederholtes Auftragen des Liquids verringert die Haftwirkung.
- Die Flüssigkeit verdunstet rasch. Um die chemische Reaktion auf der behandelten Oberfläche zu vervollständigen und so einen optimalen Haftverbund zwischen den Oberflächen zu erreichen, muss man diese mindestens 5 min. trocknen lassen.
- Bei interoraler Anwendung 30 sec. trocknen lassen. Die Oberflächen müssen vollständig trocken sein, bevor Opaker bzw. Komposit aufgetragen wird.
- Nach der Trockenzeit gemäß der Gebrauchsinformationen des verwendeten Opakers, Komposites oder Bonders fortfahren.

Unverträglichkeiten:

Sollten allergische Reaktionen auftreten, ist der Gebrauch einzustellen und das Silan vollständig zu entfernen.



Gefahr

Procedure:

- Place the Silanization Liquid in a fat-free bowl. The surface to be veneered is completely wetted once with a clean brush that is to be used for this purpose only. Repeated application of the liquid reduces the adhesive effect.
- The liquid evaporates quickly. To complete the chemical reaction on the treated surface and thus achieve an optimal adhesive bond between the metal surface and the opaque, it must be left to dry for at least 5 minutes.
- Leave to dry for 30 seconds for interoral application. The surfaces must be completely dry before opaque or composite is applied.
- After the drying time, continue according to the instructions for use of the opaque, composite or bonder used.

Intolerances:

If allergic reactions occur, discontinue using the Silanization Liquid and remove the silane completely.



Danger

Marche à suivre :

- Verser le liquide de silanisation dans un récipient sans graisse. À l'aide d'un pinceau réservé à cet usage, humecter en une fois l'intégralité de la surface à incruster. Éviter toute nouvelle application du liquide, qui réduirait l'effet adhésif.
- Le liquide s'évapore rapidement. Laisser sécher au moins 5 minutes pour que la réaction chimique soit complète sur la surface traitée et garantisse une liaison optimale entre les surfaces.
- En cas d'application intra-orale, laisser sécher 30 secondes. Les surfaces doivent être parfaitement sèches avant l'application d'un opaqueur ou d'un composite.
- Après le temps de séchage, suivre la procédure inscrite dans la notice de l'opaqueur, du composite ou du liant utilisé.

Intolérances:

En cas de réactions allergiques, interrompre l'application et retirer l'intégralité du silane.



Danger

Procedura:

- L'agente silanzante viene immerso in un recipiente senza grassi. Inumidire tutta la superficie da trattare con uno scovolino pulito e da usare unicamente a questo scopo. L'applicazione ripetuta dell'agente ne riduce la proprietà adesiva.
- Il liquido evapora rapidamente. Per completare la reazione chimica sulla superficie trattata e raggiungere così un legame adesivo ottimale fra le superfici, queste devono essere lasciate asciugare per almeno 5 minuti.
- In caso di impiego interorale lasciare asciugare per 30 secondi. Prima di applicare l'agente opacizzante e il composito è necessario che le superfici siano completamente asciutte.
- Dopo l'asciugatura, continuare secondo le istruzioni d'uso dell'agente opacizzante, del composito o del legante.

Intolleranze:

In caso di reazioni allergiche è necessario sospendere immediatamente l'uso e rimuovere completamente il silano.



Pericolo

Postup:

- Dejte silanizační kapalinu do odmaštěné misky. Čistým štětcem, určeným pouze k tomuto účelu, ji naneste v jedné vrstvě na celou fazetovanou plochu. Opakované nanášení přípravku snižuje adhezivní účinek.
- Kapalina se rychle odpařuje. Pro dokončení chemické reakce na ošetřené ploše a dosažení optimální vazby mezi plochami je třeba nechat plochy minimálně 5 min. vysušit.
- Při intraorální aplikaci nechejte schnout po dobu 30 sekund. Před nanesením opakeru nebo kompozitu musí být plochy zcela suché.
- Po vysušení dále postupujte podle pokynů uvedených v návodu k opakeru, kompozitu nebo plniva.

Nesnášenlivost:

Vyskytnou-li se alergické reakce, ukončete používání a silan beze zbytku odstraňte.



Nebezpečí

Eljárás:

- A szilanzáló folyadékot zsírtmentes tábla öntjük. A kerámiahéjallátandó felületet tiszta, csak erre a célra használt ecsettel egyszer alaposan benedvesítjük. A folyadék ismételt felhordása csökkenti a tapadóképeséget.
- A folyadék gyorsan elpárolog. Annak érdekében, hogy a kezelt felületen a kémiai reakció befejeződjön és így elérjük a felületek közötti optimális tapadást, legalább 5 percig kell hagyni száradni.
- Szájon belüli alkalmazáskor hagyja 30 másodpercig száradni. A felületeknek opaker vagy kompozit feltele előtt teljesen száraznak kell lenniük.
- A száradási idő után folytassa a felhasznált opaker, kompozit vagy bonder használati utasításának megfelelően.

Intolerancia:

Ha allergias reakció lép fel, hagyja abba a használatot, és teljesen távolítsa el a szilánt.



Veszély